

## Anmeldung

Hiermit beantrage/n ich/wir die Mitgliedschaft bei der Deutsch-Französischen Gesellschaft Bielefeld e.V.

Name:

Straße:

PLZ, Wohnort:

Telefon:

E-Mail:

## Einzugsermächtigung

Hiermit ermächtige ich die DFG Bielefeld e.V. auf Widerruf, den jeweils fälligen Jahresbeitrag von meinem Konto abzubuchen.

IBAN:

BIC:

Name des Kontoinhabers:

Datum:

Unterschrift:

Bitte die Anmeldung (oder auch formloses Schreiben mit obigen Daten) an unseren Schatzmeister schicken:

Herrn Holm Hiller, Pickertstr. 9, 33719 Bielefeld  
hlmhllr@web.de; Tel.: 0521/333862

Der Jahresmitgliedsbeitrag beträgt z.Z. für Einzelpersonen 30 €, für Paare 40 € und 15 € für Auszubildende, Schüler und Studenten.

Die DFG ist berechtigt, für steuerliche Zwecke Spendenbestätigungen auszustellen. Bei Beiträgen unter 50 € ist eine Bestätigung nicht erforderlich.

Vereinsregister VR 1086, Amtsgericht Bielefeld  
Datenschutzinformation unter [www.dfgbielefeld.de](http://www.dfgbielefeld.de)

## Die Deutsch-Französische Gesellschaft (DFG)

### Bielefeld e.V.

verfolgt nach ihrer Satzung die Aufgabe, die Verständigung zwischen Deutschland und Frankreich auf geistigem und kulturellem Gebiet zu fördern. Jede/r, die/der sich mit diesen Zielen identifiziert, ist bei unseren Veranstaltungen herzlich willkommen.

### Vorstand

**Marie-Lu Matzke, 1. Vorsitzende**  
[jmmatzke@t-online.de](mailto:jmmatzke@t-online.de), Tel.: 0157/87888719

**Dr. Viktoria Bartmann, 2. Vorsitzende**  
[viktoriabartmann@t-online.de](mailto:viktoriabartmann@t-online.de), Tel.: 0521-494949

**Holm Hiller, Schatzmeister**  
[hlmhllr@web.de](mailto:hlmhllr@web.de); Tel.: 0521-333862

### Beirat

Patricia Applencourt, Margrit Brinker, Ruth Krüper, Dr. Bernhard Kultz, Ina Langner, Dr. Klaus Netzer, Werner Spreitz, Michelle Tratzik

### Anschrift

Deutsch-Französische Gesellschaft Bielefeld e.V.  
Holm Hiller, Pickertstr. 9, 33719 Bielefeld

### Bankverbindung

IBAN: DE46 4805 0161 0015 3010 13  
BIC: SPBIDE3BXXX  
Sparkasse Bielefeld



**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE  
GESELLSCHAFT BIELEFELD e.V.**

**Programm  
August 2020 bis Januar 2021**

# 2020



[www.dfgbielefeld.de](http://www.dfgbielefeld.de)



**Hinweis:** Bitte beachten Sie bei all unseren Veranstaltungen die jeweils geltenden aktuellen Kontaktbeschränkungen!

## AUGUST

**Sa**  
**15.08.20** **Rencontre Estivale**  
Deppendorfer Mühle, Näheres wird noch bekannt gegeben

**Mi**  
**26.08.20** **Le cercle littéraire**, 19:30 Uhr,  
VHS Raum 101

**Mo**  
**31.08.20** **Cinéma: Portrait de la jeune fille en feu (Portrait einer jungen Frau in Flammen)** Ort u. Zeit s. rechte Spalte

## SEPTEMBER

**Do**  
**03.09.20** **Mitgliederversammlung**, 19:00 Uhr,  
VHS, Historischer Saal

**FR**  
**11.09.20** **Ralf Petersen: Mörderisches Frankreich** Bilderreise zu den Schauplätzen der beliebten und erfolgreichen Frankreich-Krimis, von Kommissar Maigret bis Kommissar Dupin, von der Bretagne über das Perigord bis zur Côte d'Azur; in Kooperation mit der Stadtbibliothek Bielefeld, 19:00 Uhr Stadtbibliothek Abendkasse 9,00 €, Nichtmitglieder 11,00 €

**Mo**  
**14.09.20** **La table ronde**, 18:15 Uhr, VHS Raum 240

**Sa**  
**19.09.20**

**Boules im Park**, Bürgerpark, 15:00 Uhr, bei Regen Kaffeeklatsch im Café Bürgerpark

**Fr**  
**25.09.20**

**Mo**  
**28.09.20** **La cuisine française**, 16:30 Uhr, s. rechts

**Cinéma: Les Misérables (Die Wütenden)** Ort u. Zeit s. rechte Spalte

## OKTOBER

**Fr**  
**09.10.20** **La cuisine française**, 16:30 Uhr, s. rechts

**Mo**  
**26.10.20** **Cinéma: Deux Moi (Einsam, Zweisam)**  
Ort u. Zeit s. rechte Spalte

**Di**  
**27.10.20** **Französischer Vorlesewettbewerb** für Bielefelder Schüler/Innen in Kooperation mit der Stadtbibliothek Bielefeld. Anmeldung über die Schulen, Ceciliengymnasium

**Mi**  
**28.10.20** **Le cercle littéraire**, 19:30 Uhr,  
VHS Raum 101

## NOVEMBER

**Fr**  
**06.11.20** **Max Erben: Chansons d'hier et d'aujourd'hui**, Drei Jahrhunderte im Lied, mit historischen Instrumenten, 19:00 Uhr, VHS Historischer Saal, Abendkasse 9:00 €, Nichtmitglieder 11,00 €

**Mo**  
**09.11.20** **La table ronde**, 18:15 Uhr, VHS Raum 240

**Mo**  
**30.11.20** **Cinéma: J'accuse (Intrige)** Ort u. Zeit s. rechte Spalte

## DEZEMBER

**Fr**  
**04.12.20** **La cuisine française**, 16:30 Uhr, s. rechts

**Mo**  
**21.12.20** **Cinéma: Les plus belles années d'une vie (Die schönsten Jahre eines Lebens)**  
Ort u. Zeit s. rechte Spalte

## JANUAR

**Fr**  
**22.01.21** **Diner amical**, Näheres wird noch bekannt gegeben

## Jugend CLUB



## CINÉMA

Der Club Franco-Allemand Bielefeld ist eine Gruppe von – zwischen ca. 20-45 Jahre jungen – Frankophonen, die sich gerne jeden letzten Donnerstag im Monat um 19:30 Uhr im Restaurant l'arabesque (August-Bebel-Straße 47, 33602 Bielefeld) auf ein Getränk treffen.

Alle, die gerne Französisch sprechen (wenn auch nur ein bisschen), sind eingeladen, an unserem Stammtisch und unseren Aktivitäten teilzunehmen.

Kontakte und mehr Info auf [www.facebook.com/CFABielefeld](http://www.facebook.com/CFABielefeld) oder bei: Fanny Hutinel, Tel.: 0175-22 30735

Französische Filme in Originalfassung mit Untertiteln, in der Regel am letzten Montag des Monats im Filmkunsttheater Kamera in der Feilenstraße um 19:00 Uhr, Infos im NW-Erwin.

Wer über den E-Mail-Verteiler registriert werden möchte, wende sich bitte an Herrn Houdus, [alainhoudus@online.de](mailto:alainhoudus@online.de)

## TABLE RONDE



Leitung: Agathe Dianou  
[agathe.isa12@gmail.com](mailto:agathe.isa12@gmail.com)  
Beginn: 18:15 Uhr in der VHS, Ravensberger Park 1

Discussions sur des thèmes d'actualité pour tous ceux qui désirent s'informer sur la France ou rafraîchir leurs connaissances de la langue. Même si vous ne souhaitez pas participer activement à la discussion, vous êtes toujours les bienvenus.

## CERCLE LITTÉRAIRE



Leitung: Yvette Kachel  
Tel.: 05425-7076  
Beginn: 19:30 in der VHS

Si vous voulez être tenus au courant des nouveautés littéraires, venez vous informer et discuter sur vos lectures. Nous lisons aussi ensemble des romans d'auteurs francophones contemporains.

## CUISINE FRANÇAISE



Leitung: Ina Langner  
Tel.: 0173-1880182

Beginn: 16:30 Uhr  
Ceciliengymnasium, Niedermühlenkamp 5  
Französische Spezialitäten werden selbst zubereitet und in geselliger Runde bei freundschaftlichen Gesprächen und einem Glas Wein genossen. Anmeldung durch Zahlung von 20,00 €, Nichtmitglieder 35,00 €